

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1108263 大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

司機反而邀請主教去他們貧民區裡的一家老人院裡吃晚飯。主教們總算看到了這個發生奇蹟的地方，雖然大多數的房屋都很老舊，但街道都非常乾淨，草地也都有人修剪。

老人院是社區辦的，經費全部靠捐助而來，很多義工也會自動來協助他們。主教們一進入老人院的餐廳，就有人找他們做義工。一位主教替大家分菜；一位主教餵一位老人食物，因為他的手抖得厲害；另一位主教在聽一位老先生講往事，他抓到了一位肯聽他講的人，高興極了，講個不停。這位主教坐在他旁邊聽，不時地點點頭，也不時地答上幾句，究竟有沒有聽進去，他自己也弄不清楚。而那位年輕司機呢？他一直在忙著打掃環境。

主教 cardinal

貧民區 slum

分(菜) distribute

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1130826 大專院校畢業生中翻英短文翻譯參考答案

Instead, the driver invited the cardinals to have dinner in a nursing home inside the slum. Finally, the cardinals succeeded in observing the place where the miracle took place. Although most of the houses were old, the streets were clean and the lawns were neatly cut.

The nursing home was supported by the community. The money was from donations and many volunteers helped them. As soon as the cardinals got into the dining hall, people asked them to serve. One cardinal distributed food and one cardinal was feeding one old man because his hands were shaking. Another cardinal was listening to an old man telling him old stories. The old man was so glad that he caught someone who was willing to listen to him and he talked non-stop. The cardinal kept nodding his head. He was not sure whether he really heard the stories. As for the young driver, he was busy in cleaning the environment.